

Carta de Francisco Ayala a Erna Brandenberger (18/10/1972)

18 de octubre de 1972

Mi querida Erna:

En efecto, recibí la carta de Viena. Era de un lector que me pide un autógrafo. En cambio, no he recibido todavía el ejemplar de *Die Weltwoche*, que espero para leer el artículo de usted. Tan pronto como lo haya leído le comunicaré mis impresiones. Desde ahora, le agradezco la mención del premio.

Sí, las cosas editoriales siempre van despacio; mucho más despacio de lo que uno deseara. En cuanto a su consulta, creo que, estando interesada la Editora Nacional, debe usted concederle los derechos para que publique el libro. Esa entidad no tiene dificultades económicas y, según entiendo, está ahora en manos de una persona excelente desde todos los puntos de vista. No espere, pues, a que lo piensen los de Prensa Española, sino que mejor échelo para adelante en el otro lado.

Mis impresiones de España no eran, en verdad, muy animadoras, y quizá estaba pasando yo un mal momento. Decidí, entonces, hacer una excursión a México con mi mujer, y allí hemos pasado casi un mes. La llegada fue muy triste, y en verdad atroz, pues esperábamos encontrarnos con Max Aub, que me había escrito reservando hotel para nosotros, y lo que nos encontramos al llegar a su casa fue con la sorpresa de que lo habían enterrado el día antes. Imagínese el cuadro familiar. Los periódicos españoles, en efecto, no le han dado mucha importancia (me refiero a los diarios) y quizá ello sea en parte debido a las ausencias del mes de julio y agosto, en que todo el mundo anda pensando en el veraneo; pero en algún semanario, como *Triunfo* por ejemplo, sí se han ocupado, y bien, de su personalidad.

Supongo que habrá recibido, o recibirá pronto, un ejemplar de mi libro *Confrontaciones*, colección de interviews y autocríticas publicada por Seix Barral. Les he pedido que se lo envíen a usted, y espero que me hagan caso. Ese libro está circulando ya; en cambio, la edición de *La cabeza del cordero* hecha también por ellos, no tienen permiso para venderla en España, de modo que solo se venderá, lo cual es bastante absurdo, fuera del país.

Escríbame siempre. Me encanta tener noticias tuyas. Y reciba entre tanto un cordial saludo de su amigo

Francisco Ayala.-

REMITENTE: Ayala, Francisco

DESTINATARIO: Brandenberger, Erna

FICHA DESCRIPTIVA: [Carta mecanografiada con firma autógrafa y con membrete:] THE UNIVERSITY OF CHICAGO / CHICAGO 37 · ILLINOIS / DEPARTMENT OF ROMANCE LANGUAGES AND LITERATURES / 1050 EAST 59TH STREET